Touroung-Gangri.[1]

Elle est au Nord-ouest de la ville de *Doungor*, à la distance de cinquante lys.

Niantsien-Tangra.[2]

Elle est au Nord-ouest de la ville de *Phoungdo*[3], dont elle est éloignée de cent trente lys. Elle touche au bord Oriental du lac *Tengri-noor.*[4] Elle est très haute et toujours couverte de neige.

Samtan-Gangdja.[5]

Elle est au Nord-est de la ville de *Phoungdo*, à la distance de cent quatre-vingt lys.

Gounga-Bakama.[6]

Elle est au Midi de la source de la rivière de *Khara-oussou.*

Nykouri.[7]

Elle est au Sud-ouest de la précédente. Elle borne la province d'*Ouei* du côté de l'Est, et les *Kamou* du côté de l'Ouest.

Doukla.[8]

Elle est au Sud-ouest de la ville de *Dsebragang*, à la distance de deux cens quarante lys. Elle regarde le Sud-est de la montagne *Nykouri*, environne la rivière *Yarou-tsangbou* jusqu'à ses bords orientaux, et s'étend ensuite du côté de l'Est. Elle est très escarpé et paraît plutôt un amas de gros quartiers de rochers entassés confusément les uns sur les autres, qu'une véritable montagne. Il n'y a ni chemin ni sentier, et il est impossible d'y grimper. La rivière de *Yarou-tsangbou* se précipite à travers tous les rochers; on n'en voit pas les eaux, mais on en entend le bruit.

Bouka.

Elle est sur les bords Septentrionaux de la rivière *Kharaoussou.* Elle tire son nom de la figure sous laquelle on la voit, qui est celle d'un taureau. *Bouka*, en langue *Mongole*, signifie taureau ou bœuf sauvage. Elle est très haute.

Bassa-toungram.

Elle est au Nord de la ville de *Lassa*, à la distance de huit cent lys. C'est de-là que le *Kin-cha-kiang* 金沙江 tire sa source. Cette montagne est très haute et a la figure d'une vache: c'est la signification du nom *Bassa-toungram*, qu'on lui a donné.[9] La rivière *Mourous-oussou* coule de la partie Orientale de cette montagne jusqu'au *Yun-nan*, où elle prend le nom de *Kin-cha-Kiang*, comme qui dirait rivière du sable d'or. La rivière *Yarghia-tsangbou* coule de la partie Occidentale de cette même montagne. On lit dans l'*Y-thoung-tchi* des *Ming:* »la source du *Kin-cha-kiang* est dans une montagne qui est sur les frontières des *Thou-fan.* Cette montagne s'appelle *Ly-chi-chan* 犂石山 (*ly* signifie bœuf, dont la peau est marquée de différentes couleurs, et *chi* signifie pierre. Ainsi *Ly-chi-chan* signifie montagne du bœuf marqueté). La rivière qui coule de cette montagne est appellée *Lychoui*, comme qui dirait *eau de bœuf.*

---

1 Vgl. den Berg in kam dug-rong-la, »Paß der schwarzen Schlucht». T. I. hat dulung 獨龍.

2 Lies tangla, vgl. oben.

3 = p'u-mdo, Straßenknotenpunkt?

4 mo., Göttersee.

5 Die letzte Silbe ist unklar, zu samtan vgl. oben.

6 gungs k'a-pa ga-ma, die Berge K'a-pa und Gama im alten Lande Gung.

7 Vgl. den Berg in Kam snye-gu-ri.

8 gdugs-la, Baldachinberg; T. I. hat dukri 都克立 (statt la 拉).

9 ba, tib. Rind.